

Refrescando el idioma

Por: Marino Muñoz Lagos

"Dichos de campo", recopilación de Pablo Huneeus. Editora Nueva Generación, Santiago de Chile, 2004. En 1916, el obrero frigorífico de Puerto Natales Ulises Gallardo, llegó a saludar al escritor Francisco Coloane con un letrajo en las manos. Eran los borradores de un libro cuyo contenido con trescientos treinta dichos, refranes y proverbios que había reunido de las conversaciones con sus amigos y compañeros de trabajo y esparcimiento.

Coloane tomó el letrajo y lo llevó a los talleres gráficos de Cultura, donde se imprimió un folleto de treinta y seis páginas titulado "Del lenguaje del pueblo", del obrero frigorífico Ulises Gallardo, quien fue fundado frente al río de las Mías, con pesos de hierro en los pies, después de algunos remazos en la cabeza que no lo aturdieron, se saltó las amarras de alambre, y sin ser visto, se salvó en un banco de arcilla.

Sus cuatro compañeros murieron. Corría 1920 y la Federación Obrera de Magallanes libraba una dura batalla con la policía y las tristemente crimalógicas guardias blancas, luego del dramático incendio de su sede en Punta Arenas. Ulises Gallardo continuó con sus actividades, dirigiendo y redactando periódicos sindicados, como *Asimismo*, recopilando los dichos, refranes y proverbios que le procuraban las charlas con sus camaradas.

Todo esto se nos viene de imprevisto al abrir este libro de Pablo Huneeus que lleva por título "Dichos de Campo", al que ayudan "Perre con corbata nadie lo mata" y "Los mejores proverbios y refranes del habla castellana". En estas páginas, está serie de colecciona a las mil ochocientas ochenta, sin explicaciones como en Ulises Gallardo, y sin "pildoras de sabiduría popular", que nos sacan de apuros muchas veces.

Ocho años demoró Pablo Huneeus en completar este libro que pasó sus orígenes por el campo, las culebras escondidas, los pasos cordilleranos, los valles húmedos y las islas australes, en busca de este tesoro idiomático que condimenta la comunicación entre nuestros pasados. La mayoría vino de tierra, con los cuentos de los abuelos en las noches de lluvia. Y quedaron como unos pocos testimonios de otros tiempos más nuevos.

Se dice que Pablo Huneeus es uno de los escritores chilenos que más se ha dado que su temática se identifica con la vida y las costumbres populares, aquellas que en la curiosidad lecuza nos cotizan de antaño.



El Magallanes (P.D.) Nuevas 13- mayo 2005 P. 3

Refrescando el idioma [artículo]Marino Muñoz Lagos.

Libros y documentos

AUTORÍA

Muñoz Lagos, Marino, 1925-2017

FECHA DE PUBLICACIÓN

2005

FORMATO

Artículo

DATOS DE PUBLICACIÓN

Refrescando el idioma [artículo]Marino Muñoz Lagos.

FUENTE DE INFORMACIÓN

[Biblioteca Nacional Digital](#)

INSTITUCIÓN

[Biblioteca Nacional](#)

UBICACIÓN

Avenida Libertador Bernardo O'Higgins 651, Santiago, Región Metropolitana, Chile

Mapa